



ARRONDISSEMENT DE CÔTE-DES-NEIGES—NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

# Rapport du maire sur la situation financière – Août 2006

## Message du maire de l'arrondissement



Les citoyens et citoyennes de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce ont reconduit notre équipe dans ses fonctions pour un deuxième mandat. Nous sommes heureux de constater que notre vision d'avenir, nos actions et notre style de gestion ont été compris par la population.

Forts de cette confiance renouvelée, nous poursuivons dans la voie d'une gestion financière responsable et prudente. Dans l'ensemble, notre gestion financière nous a permis d'offrir des services et une qualité de vie de bon niveau aux citoyens. Après avoir précisé clairement notre vision, nous avons mis sur pied des plans d'action que nous suivons scrupuleusement. En balisant nos dépenses, nous avons pu établir des fonds de réserve normaux pour une municipalité, ce qui nous a permis de prévoir des projets de développement et nous préparer à faire face aux difficultés de dotation budgétaire provenant de la Ville centre. En effet, le contexte financier dans lequel nous allons fonctionner à l'avenir s'annonce difficile, mais grâce à notre gestion financière prudente et serrée, nous sommes en mesure d'y faire face sans baisser le niveau de services aux citoyens. Nous entrevoyons même certaines améliorations dans les services de déneigement et de déglçage des trottoirs. Guidés dans nos choix par les besoins des citoyens et la capacité de payer de l'arrondissement, nous demeurons vigilants notamment face aux augmentations des coûts environnementaux et d'énergie.

Notre volonté demeure de mieux comprendre les attentes de nos citoyens afin de mieux les traduire en action. Le bilan financier que vous trouverez dans les pages suivantes illustre comment nous avons concrétisé cette volonté en mettant en œuvre des solutions innovatrices tout en assurant une gestion financière responsable et prudente de l'argent des contribuables.

Michael Applebaum  
Maire de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce

---

### Notre mission

---

Contribuer à la qualité de vie des citoyens en offrant des services municipaux adaptés aux besoins, efficaces et de qualité optimale, afin d'assurer leur bien-être individuel et collectif dans un environnement sécuritaire et convivial.

## Derniers résultats financiers (2005)

Avec un budget de dépenses de 61 154 400 \$ et un budget de revenus (autres que la dotation budgétaire) de 1 745 500 \$, l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce a enregistré un surplus de gestion de 713 200 \$ sur les dépenses, de 548 700 \$ sur les revenus et de 601 300 \$ d'ajustement de la Ville centre pour les conventions collectives. Ce surplus de gestion est principalement dû à des transferts de fonds du service des finances pour des projets spécifiques non réalisés en 2005 et à la délivrance de permis plus élevée que prévue.

Des dépenses encourues, la voirie constitue le tiers, suivie de près par l'hygiène et les loisirs.

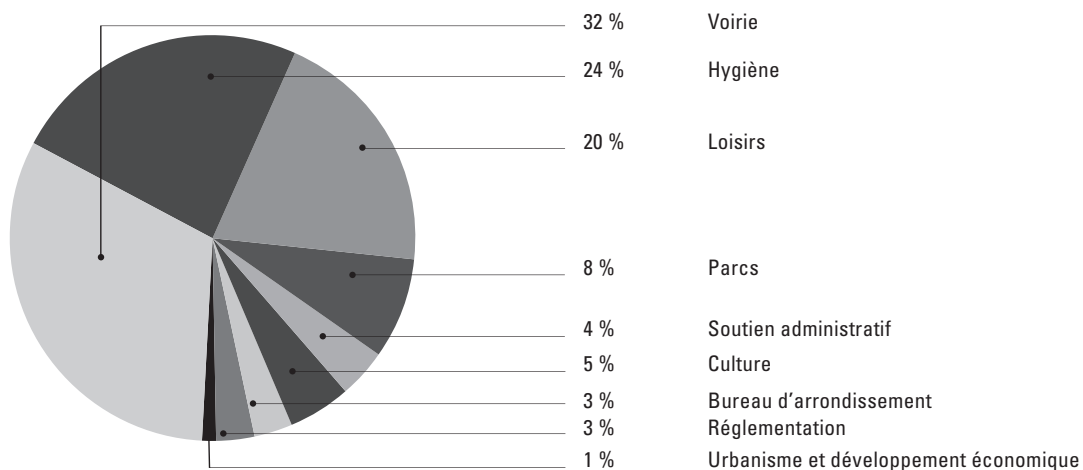
### À quoi servent ces dépenses ?

À améliorer la qualité de vie de tous les citoyens de l'arrondissement, grâce notamment à :

- 5 875 tonnes d'asphalte posée;
- 7 000 mètres de trottoirs réparés;
- 44 837 tonnes de déchets enlevés;
- 96 898 mètres cubes de récupération d'objets volumineux;
- 18 425 heures de nettoyage;
- 10 787 tonnes d'abrasifs utilisés en période de déneigement;
- 206 arbres plantés dans les rues et dans les parcs;
- 1 278 arbres élagués;
- 9 522 500 mètres carrés de surface tondue régulièrement;
- 4 777 heures d'entretien des patinoires;
- 2 000 heures d'entretien des terrains de soccer;
- 33 222 heures d'entretien des parcs et des équipements;
- 49 718 transactions (paiement de constats d'infraction, de comptes de taxes, de vignettes de stationnement sur rue réservé aux résidents, de médailles d'identification de chiens, etc.) effectuées aux caisses des deux bureaux Accès Montréal de l'arrondissement;
- 28 207 appels téléphoniques de citoyens de CDN—NDG reçus par nos deux bureaux Accès Montréal et par Accès Montréal Première Ligne;
- 8 827 requêtes de citoyens reçues en personne dans les deux bureaux Accès Montréal de l'arrondissement;
- 4 numéros du *Savoir-faire*, le bulletin officiel de l'arrondissement qui comprend des renseignements saisonniers utiles, distribués de porte en porte dans l'arrondissement;

- 1 *Répertoire des activités sportives et récréatives* de l'arrondissement distribué de porte en porte dans l'arrondissement;
  - 1 *Programme des deux maisons de la culture* de l'arrondissement disponible dans tous les points de service;
  - 1 nouveau site Internet plus convivial et comprenant des renseignements utiles : [ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg);
  - 1 pochette d'accueil pour faciliter l'intégration des résidents du nouveau secteur de Glenmount;
  - 1 campagne de communication (Zéro excuse) pour continuer à sensibiliser la population à la propreté de l'arrondissement;
  - 425 demandes médiatiques traitées par l'arrondissement afin de tenir les citoyens bien informés;
  - 661 584 prêts de documents par les quatre bibliothèques de l'arrondissement;
  - 40 315 visiteurs accueillis dans les deux maisons de la culture de l'arrondissement;
  - 93 spectacles et 85 expositions dans les deux maisons de la culture;
  - 754 activités de sports et de loisirs offertes par des organismes partenaires ou par l'arrondissement;
  - 133 installations culturelles, de sports et de loisirs;
  - 106 événements publics;
  - 7 878 appels téléphoniques reçus et traités par la Division des permis et inspections;
  - 3 893 citoyens reçus en personne par la Division des permis et inspections;
  - 12 848\* inspections de bâtiments (\**Sommaire de statistiques comprenant les inspections et les suivis relatifs aux dossiers d'inspections*);
  - 1 226 permis délivrés;
  - 700 certificats d'occupation délivrés;
  - 1 428 médailles d'identification de chiens délivrées;
- et bien plus encore.

## Répartition des dépenses (2005)



## Dernier programme triennal d'immobilisations

C'est par l'intermédiaire du programme triennal d'immobilisations (P.T.I.) que l'arrondissement présente les investissements qu'il compte réaliser pour maintenir en état et développer les infrastructures sur une période de trois ans.

Le P.T.I. prévoit les investissements suivants, incluant les subventions :

<b>2005</b>	<b>9 011 000 \$</b>
<b>2006</b>	<b>6 176 000 \$</b>
<b>2007</b>	<b>6 176 000 \$</b>

Pendant cette période, le P.T.I. a notamment servi à financer les projets suivants :

- la phase finale de modernisation des installations aquatiques du parc de la Confédération;
- le remplacement de véhicules désuets afin de préserver les services aux citoyens;
- le réseau vert de l'arrondissement, plus précisément, le parc de Kent, le parc William-Bowie, le parc Jean-Brillant, et le parc William-Hurst;
- la fin des travaux de la bibliothèque interculturelle et du centre communautaire du 6767, chemin de la Côte-des-Neiges ainsi que les projets communautaires Saint-Raymond et Mountain Sights.

## Indications préliminaires des résultats financiers (2006)

L'évolution budgétaire indique que nous respecterons les enveloppes de revenus et de dépenses pour l'année en cours.

Le budget de dépenses est évalué à 66 048 900 \$ et celui des revenus (autres que la dotation budgétaire) à 2 124 900 \$.

Parmi ses domaines d'activités qui améliorent la qualité de vie des citoyens, la direction de l'arrondissement s'est fixée comme objectifs, en 2006, de mettre l'accent sur la propreté des rues, des trottoirs et des parcs, et d'améliorer les méthodes de déneigement. L'arrivée du 3-1-1 et le regroupement des deux bureaux Accès Montréal contribueront également à rendre plus accessible et convivial un ensemble de services offerts à la population.

## Orientations générales du budget 2007 et du prochain programme triennal d'immobilisations

Les orientations générales pour 2007 prévoient un budget de dépenses et un budget de revenus (autres que la dotation budgétaire) qui sont toujours à déterminer par le Service des finances de la Ville de Montréal.

Pour sa part, le P.T.I. (2007-2009) prévoit un investissement total de 18 528 000 \$ réparti sur les trois années de la façon suivante :

<b>2007</b>	<b>6 176 000 \$</b>
<b>2008</b>	<b>6 176 000 \$</b>
<b>2009</b>	<b>6 176 000 \$</b>

## Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

Incluant des contrats de plus de 2 000 \$ conclus avec un même contractant et qui totalisent 25 000 \$ et plus pendant la période allant du 1<sup>er</sup> juin 2005 au 31 mai 2006.

La liste des contrats est jointe en annexe.

# Annexe

## Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

Octroyés du 1<sup>er</sup> juin 2005 au 31 mai 2006

### **Roy et fils ltée**

42 553,50 \$

Réfection des planchers à la bibliothèque Notre-Dame-de-Grâce.

### **Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux**

92 400,00 \$

Contrat de service de fourrière pour animaux pour la période du 4 avril 2006 au 31 décembre 2007.

### **Imprimerie J.B. Deschamps inc.**

77 436,69 \$

Impression de quatre bulletins *Savoir-Faire*, le bulletin de nouvelles des citoyens de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

### **Société environnementale Côte-des-Neiges**

377 000,00 \$

Contribution financière dans le cadre du programme Éco-quartier, répartie comme suit :

- 140 000 \$ à la société environnementale Côte-des-Neiges (districts de Côte-des-Neiges et de Darlington)
- 118 500 \$ à Valorisateur écologique (districts de Décarie et de Loyola)
- 118 500 \$ à Prévention Notre-Dame-de-Grâce (districts de Notre-Dame-de-Grâce et de Snowdon)

### **Rebuts Solides Canadiens (COL SEL)**

40 833,25 \$

Modification du contrat de collecte sélective n° CS03-7-55 avec l'ajout de 706 unités de logement (nouveau secteur de Glenmount).

### **RCM Environnement Inc.**

238 113,00 \$

Ajout au contrat de collecte et d'élimination des déchets domestiques avec l'ajout de 706 unités de logement (nouveau secteur de Glenmount).

### **Les Entreprises Daniel Robert inc.**

78 535,62 \$

Réaménagement de l'aire de jeux des enfants de 2 à 5 ans du parc Trenholme.

### **Les Architectes Faucher, Aubertin, Brodeur et Gauthier inc.**

71 430,53 \$

Services professionnels en architecture et en ingénierie pour le projet de mise aux normes de la piscine extérieure et du pavillon des baigneurs du parc de Kent.

### **C.P.M. design inc.**

30 194,06 \$

Fourniture et installation d'un nouveau comptoir à la bibliothèque Notre-Dame-de-Grâce.

### **Fahey et associés**

23 000,00 \$

Réalisation d'une étude concernant le secteur de planification détaillée Saint-Jacques / Upper Lachine, tel que défini au chapitre d'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce et comprenant notamment la réalisation d'un programme particulier d'urbanisme.

### **Fahey et associés**

11 502,50 \$

Réalisation de deux programmes particuliers d'urbanisme pour les secteurs de planification détaillée Namur / Jean-Talon et Bates / de Courtrai.

### **Imprimerie J.B. Deschamps inc.**

25 000,00 \$

Impression du *Répertoire des activités (programmation automne-hiver 2005-2006)* de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

### **Léger Marketing**

8 628,88 \$

Réalisation d'un sondage téléphonique pour le budget 2006 de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce.

**Léger Marketing**

---

10 000,00 \$

Élaboration et réalisation d'un sondage auprès de la population de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, dans le cadre de la campagne de propreté 2005.

**Léger Marketing**

---

9 144,49 \$

Réalisation d'un sondage auprès de la population de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce sur la satisfaction du bulletin externe *Le Savoir-faire*.

**La Clinique de Médecine Industrielle et Préventive du Québec**

---

25 559,00 \$

Contrat de services professionnels en tant que médecin désigné pour l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce jusqu'au 31 décembre 2006.

**Techniparc**

---

19 397,81 \$

Réfection de la surface naturelle du terrain de soccer au parc Georges-St-Pierre.

**Techniparc**

---

16 943,18 \$

Réfection de la surface naturelle du terrain de soccer au parc Loyola.

**Fortier Auto (Montréal) Itée**

---

25 472,15 \$

Fourniture d'un camion mini-fourgonnette de marque Ford.

**Firme Fauteux et associés inc.**

---

34 919,65 \$

Préparation des documents contractuels permettant le réaménagement du parc Maurice-Cullen.

**Les Entreprises Ventec inc.**

---

13 965,00 \$

Réalisation de travaux de réhabilitation environnementale dans le cadre des travaux de réaménagement du parc Jean-Brillant.

**Les Entreprises Ventec inc.**

---

29 920,00 \$

Réalisation des travaux d'aménagement de l'aire de jeux des enfants de 2 à 5 ans au parc William-Hurst.

**Les Entreprises Ventec inc.**

---

30 000,00 \$

Réalisation de travaux de réhabilitation environnementale dans le cadre des travaux de réaménagement du parc Jean-Brillant.

**Groupe Global Inc.**

---

23 675,60 \$

Fourniture de 225 chaises empilables destinées au rez-de-chaussée du Centre communautaire sis au 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

**Groupe Global Inc.**

---

23 675,60 \$

Fourniture de 225 chaises empilables destinées aux salles de réunion et salles communautaires du 6<sup>e</sup> étage du Centre communautaire sis au 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

**Groupe Global Inc.**

---

23 675,60 \$

Fourniture de 225 chaises empilables destinées aux salles de réunion du 4<sup>e</sup> étage du Centre communautaire sis au 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

**Groupe Global Inc.**

---

5 485,08 \$

Fourniture de 25 chaises empilables et 47 chariots pour chaises empilables destinés aux salles de réunion et salles communautaires du 5<sup>e</sup> étage du Centre communautaire sis au 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.



## Annexe (suite)

### **Les Entreprises VENTEC inc.**

13 340,00 \$

Modifications aux jeux et aux aires de jeux du parc Benny afin de favoriser l'accessibilité aux personnes handicapées.

### **Les Architectes Faucher, Aubertin, Brodeur et Gauthier inc.**

58 333,50 \$

Services professionnels en architecture et en ingénierie pour la piscine de Kent.

### **Les Entreprises Daniel Robert inc.**

73 756,23 \$

Réaménagement de l'aire de jeux des enfants de 2 à 5 ans du parc Trenholme.

### **Équipement JKL inc.**

206 576,21 \$

Fourniture de châssis de camion tracteur avec module de balayage.

### **Équipement JKL inc.**

206 543,80 \$

Fourniture de châssis de camion tracteur Freighleiner.

### **Fortier Auto (Montréal) Itée**

68 889,16 \$

Fourniture de deux camionnettes de marque Ford F-350.

### **Globocam**

111 193,09 \$

Fourniture d'un camion porteur.

### **Les Couvreurs Augusto Moniz inc.**

26 983,56 \$

Réfection de la toiture du chalet du parc Nelson-Mandela.

### **NIP Paysage**

25 375,07 \$

Services professionnels pour l'aménagement du parc Somerled.

### **Rive-Sud Chrysler**

85 469,38 \$

Fourniture d'un véhicule Dodge Sprinter.

### **Tennant**

59 145,84 \$

Fourniture d'une voiturette aspirateur (Éléphant).

### **9131-3064 Québec inc.**

46 866,18 \$

Achat de mobilier pour la bibliothèque du 6767, chemin de la Côte-des-Neiges.

### **Fortier Auto (Montréal) Itée**

62 407,66 \$

Fourniture de deux camionnettes de marque Ford F-350.